

# 영어·쉬운일본어의 핫또스루메일



「핫또스루메일 (긴급속보 메일)」에서는 기상정보, 긴급정보, 방범정보 등을 전송하고 있습니다만, 「핫또스루 메일」중 긴급성이 높은 정보에 관해 외국인 주민용으로 영어 또는 쉬운 일본어 (※) 로 정보 전송을 실시하고 있습니다.

※쉬운 일본어 : 일반적인 일본어 보다 간단하며 외국인분에게도 알기쉽습니다.

## 1. 전송되는 정보

### ① 기상정보 (쓰나미정보)

- 쓰나미경보, 쓰나미주의보등 쓰나미에 따른 피난정보
- 일본어와 영어 그리고 쉬운 일본어로 전송됩니다.

### ② 긴급정보

- 지진·태풍등의 재해정보 피난권고와 지시, 피난소개설정보 등
- 등록자의 선택으로 인해 영어 또는 쉬운 일본어로 전송됩니다.

### ③ 라이프라인 정보

- 전기·가스·수도사고등의 관한 정보
- 등록자의 선택으로 인해 영어 또는 쉬운 일본어로 전송됩니다.

### ④화재정보

- 화재발생 정보
- 일본어로 전송됩니다.



## 【주의】

- ①~③은 모든 등록자에게 전송되며, ④는 희망하시는 분에게 만 전송됩니다.
- ①의 쓰나미정보 이외의 기상정보에 관해서는 일본어로 만 전송됩니다만, 긴급성이 높은 경보나 주의보 등에 관해서는 ②의 긴급정보로써 영어 또는 쉬운 일본어로 전송할 예정입니다

2. 등록 가능한 자 희망하시는 분은 누구든 하실 수 있습니다.

3. 요 금 등록 요금과 정보 사용료는 무료입니다.

단지 통신료는 이용자의 부담이 됩니다.



(뒷면도 있음)

#### 4. 등록방법

- 등록을 희망하시는 분은 성명, 주소, 전화번호, 전자우편 주소, 전송 희망언어 (영어와 쉬운 일본어 중에 선택), 화재정보의 전송 희망의 유무를, 이메일 (전자우편), 팩스, 우편으로 다음 연락처로 보내주십시오.
- 전자우편의 경우는 제목을 「外国人ほっとスルメール (외국인 핫또스루메일)」로 기입해 주십시오.
- 시민연계스이신까 (시민연휴추진과) 에서 등록을 마친후, 등록완료의 메일을 전송합니다.

##### 【연락처】

〒031-8686

하치노헤시우찌마루 잇쵸 메이찌노이찌  
八戸市内丸一丁目1-1

시 민 연 계 스 이 신 까 곱사 이 고 류 그 루 프  
市民連携推進課 国際交流グループ

전화번호 43-9257

팩스번호 47-1485

이메일 (전자우편)

renkei@city.hachinohe.aomori.jp

#### 【핫또스루메일 등록 신청서】

성명	
주소	
전화번호	
메일주소	
전송희망언어	어느쪽인지 ○를 해주십시오. 영어 · 쉬운 일본어
화재정보 전송	화재정보의 전송을 희망합니다 · 희망하지 않습니다

※등록하신 분의 개인정보는 「핫또스루 (긴급속보) 메일」의 관리를 위해 사용되며, 다른 목적으로 사용되는 일은 없습니다.